

Porównanie tłumaczeń I Kronik 28:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Dawid zgromadził w Jerozolimie wszystkich książąt Izraela,* książąt plemion,** książąt oddziałów obsługujących króla, dowódców tysięcy, dowódców setek, zarządców całego dobytku i stad należących do króla, swoich synów wraz z dworzanami,*** wojowników i wszystkich ważnych ludzi.****1)2)3)4)

¹⁾ książąt Izraela, שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל .

²⁾ plemion : wg G: sędziów, τῶν κριτῶν.

³⁾ z dworzanami, עַם־הַסְּרִיסִים , lub: z eunuchami.

⁴⁾ ważnych ludzi, וְלִקְלִי־גִבּוֹר תָּיִל , w kontekście wojskowym: dzielnych wojowników.